

# RAIDER

- ΚΟΝΤΕΙΝΕΡ ΜΕΤΑΛΕΝ С “HEPA” ΦΙΛΤΡЪ ЗА ΠΡΑΧΟΣΜΥΚΑЧКА
- METAL ASH CLEANER WITH HEPA FILTER FOR VACUUM CLEANER
- ASPIRATOR PENTRU CENUSA
- USISVAČ ZA PEPELO
- SESALNIK PEPELA
- ΠΡΑΒΟΣΜΥΚΑΛΚΑ ЗА ПЕПЕЛ
- ΣΚΟΥΠΑ ΦΙΛΤΡΟ ΣΤΑΧΤΗΣ
- USISVAČ ZA UKLANJANJE PEPELA



## RAIDER®

### Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
5	EN	original instructions' manual
7	RO	instructiuni originale
9	MK	инструкции
11	SR	originalno uputstvo za upotrebu
13	SL	preklad rōvodného nāvodu na použitie
15	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
17	RU	указания по применению
19	HR	Izvorni upute za uporabu



**Изобразени елементи.**

1. Смукателен маркуч
2. Контейнер
3. Метален накрайник
4. Смукателен отвор с уплътнение
5. Щипки за затваряне

**Depicted elements**

1. Suction hose
2. Tank
3. Metal pipe
4. Suction hole with seal
5. Closing clips

**BG**

## Инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервизна мрежа с 40 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Обем на резервоара	L	18
Вътрешни размери на резервоара	mm	300x270
Дължина на маркуча	mm	800
Дължина на накрайника	mm	230
Тегло	kg	2.5

## Предназначение

Уреда е предназначен за домашна употреба с цел почистване на прах, чиято температурата не надвишава 40 ° C.

„Евромастер Импорт-експорт“ ООД не носи никаква отговорност за неправилно използване на изделието или допълнителни намеси от клиента по него.

Да се обръща еднакво внимание на инструкциите за безопасност, монтажа и инструкциите за експлоатация, както и правилата за безопасност.

## Информация за безопасност

Уреда отговаря на правилата за безопасност, необходими за използване.

Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате уреда.

Неправилната употреба може да доведе до наранявания и материални щети. Изделието да не се използва от лица, незапознати със инструкциите. Съхранявайте инструкцията за употреба на сигурно място.

деца и младежи нямат право да работят с уреда.

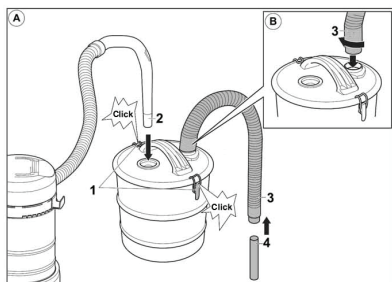
Не оставяйте уреда да работи без надзор.

Дръжте дюзите и филтрите чисти и функционални, за да се гарантира, че оборудването работи по-добре и по-безопасно.

Не използвайте уреда за вредни вещества или запалими или експлозивни течности или горещи и горящи предмети.

Не използвайте уреда в условия на експлозивна и запалима среда.

Използвайте само аксесоарите, препоръчани от производителя



## Монтаж

Затворете капака с двете щипки (1) Фиг. А  
Поставете смукателната тръба (2) фиг. докато допре вътрешния филтър.

Поставете смукателния маркуч (3) Фиг. В и го заключете, като го завъртите по часовниковата стрелка. (Обърнете го обратно на часовниковата стрелка, за да се демонтира).

Свържете накрайника (4) към смукателния маркуч (3) фиг. А, и след това с помощта на накрайника почистете прахта от камината.

## Поддръжка и грижи

Използвайте влажна кърпа за почистване на пластмасовите части. Не използвайте почистващи препарати, разтворители или остри предмети за тази цел.

Изпразнете резервоара, почистете натрупаната пепел и, ако е необходимо, измийте.

Махнете вътрешния филтър и почистете прахта с четка.

## Ремонт

Използвайте само аксесоари и резервни части, препоръчани от производителя. Ако уреда има нужда от поправка въпреки нашите качествени контроли и поддръжката, моля обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на Raider.

## Опазване На Околната Среда

При закупуването на уреда, помислете не само за неговата употреба, но и за това да изхвърлите ненужните опаковки и приспособления в специално обособените за тази цел кошчета и места за рециклиране. Малкото вложени усилия за това са в полза на нашата околна среда.

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

## Technical Data

dimension	unit	value
Tank capacity	L	18
Tank inner diameter	mm	300x270
Hose	mm	800
Nozzle	mm	230
Gross weight	kg	2.5

### Safety Information

The equipment complies with the safety regulations required for using.

Read through the instructions carefully before use the equipment.

Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody.

Children and youths are not permitted to operate the equipment.

### Use According to Specifications

The equipment is designed for vacuuming dust which temperature not exceed 40 °C.

The manufacturer assumes no liability whatsoever for improper use or if the machine has been tampered with.

Give equal attention to the safety instructions, assembly and operating instructions as well as prevailing accident preventions regulations.

### Safety Information

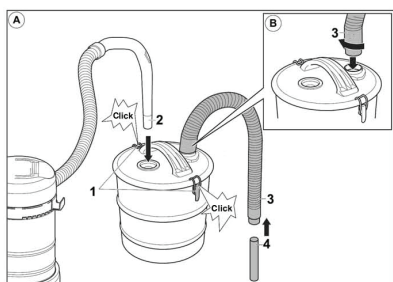
Do not leave the equipment working without supervision.

Keep the nozzles and filters clean and functional to ensure that the equipment works better and more safely.

Do not use the equipment for harmful substances or inflammable or explosive liquids or hot and burning objects.

Do not use the equipment in the condition of explosive and inflammable environment.

Only use the accessories recommended by the manufacturer.



### Assembly

Seal cover by two clips (1) fig. A

Insert the suction pipe (2) fig. A as far as it touch inner filter.

Insert the suction hose (3) fig. B and lock it by turning it clockwise. (Turn it anti-clockwise to remove it).

Connect nozzle (4) to suction hose (3) together fig. A, and then using the nozzle to clean hot dust from fireplace.

### Maintenance and care

Use a damp cloth to clean the plastic parts. Do not use cleaning products, solvents or sharp objects for this purpose.

Empty the tank, tap the deposits to loosen them and, if necessary, wash it.

Remove out the inner filter and clean dust by brush.

### Repairs

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the equipment should fail some day in spite of our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorized electrician.

### Environmental Protection

Do not simply dispose of the equipment, accessories and packaging in the rubbish bin, but bring it for environmentally sound recycling.

The small effort involved in this is for the benefit of our environment.

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevărata plăcere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

## Date tehnice

dimension	unit	value
Tank capacity	L	18
Tank inner diameter	mm	300x270
Hose	mm	800
Nozzle	mm	230
Gross weight	kg	2.5

**Informații de siguranță**

Echipamentul respectă reglementările de siguranță necesare pentru utilizarea.

Citiți prin atenție instrucțiunile înainte de a folosi echipamentul.

utilizarea mproper poate duce la vătămări corporale și pagube materiale. Persoanele care nu sunt familiarizați cu instrucțiunile, poate să nu opereze echipamentul. Păstrați instrucțiunile pentru utilizare în custodie în condiții de siguranță.

Copiii și tinerii nu li se permite să opereze echipamentul.

**Utilizarea în conformitate cu Specificațiile**

Echipamentul este proiectat pentru aspirarea prafului de temperatură care să nu depășească 40 ° C.

Fabricarea își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare sau în cazul în care aparatul a fost falsificat.

Acorde o atenție egală cu instrucțiunile de siguranță, asamblare și instrucțiunile de utilizare precum și reglementările în vigoare preventions accident.

**Informații de siguranță**

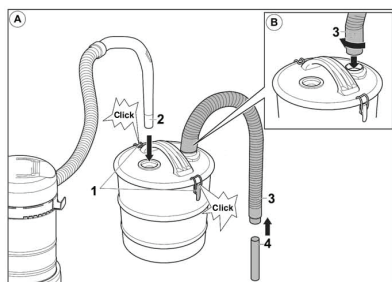
Nu lăsați echipamentul de lucru fără supraveghere.

Păstra duzele și filtrele curate și funcționale pentru a se asigura că echipamentul funcționează mai bine și mai sigur.

Nu utilizați echipamentul de substanțe nocive sau lichide inflamabile sau explozive sau obiecte fierbinți și de ardere.

Nu utilizați echipamentul în starea mediului exploziv și inflamabil.

utilizați numai accesoriile recomandate de către producător.

**Asamblare**

Sigila capac prin două cleme (1) fig. A

Se introduce conducta de aspirație (2) fig. A, în măsura în care atinge filtrul interior.

Introduceți furtunul de aspirație (3) fig. B și blocați-l prin rotire în sens orar. (Rotiți-l în sens antiorar pentru ao îndepărta).

Conectează duza (4) la furtunul de aspirație (3) împreună fig. A, și apoi folosind duza pentru a curăța praful fierbinte de la șemineu.

**Întreținere și îngrijire**

Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța componentele din plastic. Nu utilizați produse, solvenți sau obiecte ascuțite de curățare pentru acest scop.

Goliți rezervorul, atingeți depozitele pentru a le desface și, dacă este necesar, spălați-l.

Clinti filtrul interior și praful curat cu pensula.

**reparații**

utilizați numai accesorii și piese de schimb recomandate de producător. În cazul în care echipamentul ar trebui să eșueze într-o zi, în ciuda controalelor noastre de calitate și întreținerea, numai pentru a fi reparat de către un electrician autorizat.

**Protecția mediului**

Nu pur și simplu aruncați echipamentele, accesoriile și ambalajul în coșul de gunoi, dar aduce pentru reciclare ecologică rațională.

Micul efort implicat în acest lucru este în beneficiul mediului nostru.



Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info @ euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Од 2006 година на компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

димензија	unit	value
капацитет на резервоар	L	18
внатрешен дијаметар резервоарот	mm	300x270
црево	mm	800
млазница	mm	230
Бруто тежина	kg	2.5

### Информации за безбедност

Опремата е во согласност со прописите за безбедност се потребни за користење.

Прочитајте ги упатствата внимателно пред да ги користат.

Пргорег употреба може да доведе до повреда и оштетување на имот. Лица, кои не се запознаени со инструкциите, може да не работи на опремата. Чувајте го упатството за употреба на сигурно. Децата и младите не им е дозволено да работат на опрема.

Се користи во согласност со спецификациите

Опремата е наменета за чистење со правосмукалка прашина која температура не надминува 40 ° C. Производството не презема никаква одговорност за неправилна употреба или ако на машината е менуван со.

Даде еднакво внимание на совети за безбедност, монтажа и упатства за работа, како и подзаконската регулатива пропишана од несреќата на превенции.

### Информации за безбедност

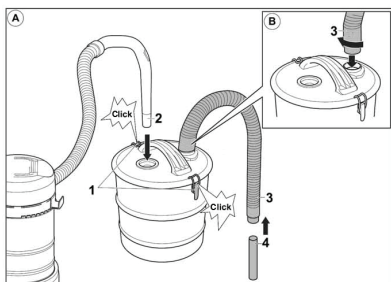
Не оставајте ја опрема работат без надзор.

Имајте на прскалки и филтри чиста и функционална за да се обезбеди дека опремата работи подобро и побезбедно.

Не го користете опрема за штетни материи или запаливи или експлозивни течности или топла и гори објекти.

Да не се користи опремата во состојба на експлозивни и запаливи средина.

Користете само препорачани од страна на производителот додатоци.



### Собранието

Печат покритие од страна на две клипови (1) Сл. А

Вметнете ја вшмукување цевка (2) Сл. А колку што допираат внатрешниот филтер.

Вметнете ја цевката за смукање (3) Сл. Б и заклучете го вртејќи го надесно. (Свртете го налево за да го отстраните).

Поврзете млазницата (4) на цевката за смукање (3), заедно сл. А, а потоа со помош на четката за чистење на жешка прашина од огништето.

### Одржување и заштита

Употребете влажна крпа за чистење на пластичните делови. Не користете средства за чистење, растворувачи или остри предмети за оваа намена.

Испразнете го резервоарот, допрете на депозити да се опуштат и, доколку е потребно, измијте ја. Извадете го внатрешниот филтер и чиста прав со четка.

### поправки

Користете само додатоци и резервни делови препорачани од страна на производителот. Ако опремата треба да пропуштат некој ден и покрај нашата контрола на квалитетот и вашата поддршка, само да го поправи од страна на овластен електричар.

### заштита на животната средина

Не, едноставно располага со опрема, опрема и пакување во канта за ѓубре, но го донесе за еколошко рециклирање.

На мал напор се вклучени во ова е за доброто на нашата животна средина.

## Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspešnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvozdurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

## TEHNIŠKI PODACI

димензија	unit	value
капацитет резервоара	L	18
Танк унутрашњи пречник	mm	300x270
цедро	mm	800
распрскивач	mm	230
Бруто тежина	kg	2.5

**Информације о безбедности**

Опрема у складу са прописима о безбедности потребних за коришћење.

Прочитајте упутства пажљиво пре него што користите опрему.

Употреба мпропер може довести до телесних повреда и оштећења имовине. Лица која нису упознати са упутствима, не могу да користе опрему. Држите се упутства за употребу у сигурну притвору.

Деца и млади не смеју да раде опрему.

**Користите према спецификацијама**

Опрема је дизајнирана за усисавање прашине која температура не прелази 40 ° Ц.

Производња не преузима никакву одговорност за неправилне употребе или ако је машина дирао.

Дај једнаку пажњу на сигурносним упутствима, окупљања и упутством за употребу, као и важећих прописа Превентионс незгода.

**Информације о безбедности**

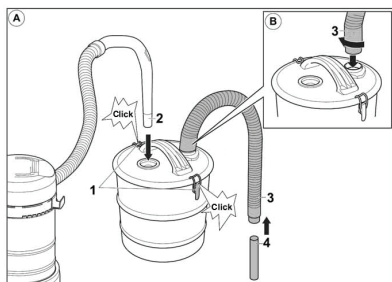
Не остављајте опрему ради без надзора.

Држите се млазнице и филтере чиста и функционална како би се осигурало да опрема ради боље и безбедније.

Немојте користити опрему за штетне супстанце или запаљивих или експлозивних течности или топлим и запаљене објекте.

Немојте користити опрему у стању експлозивне и запаљиве окружењу.

користите само додатну опрему препоручене од стране произвођача.

**МОНТАЖА**

Сеал поклопац од две копче (1) смокве.

Убаците усисну цев (2) сл. А као до додирује унутрашњи филтер.

Ставите црево за усисавање (3) сл. Б и закључати га окрећући га у смеру казаљке на сату. (Турн ит кретању казаљке на сату да бисте га уклонили).

Цоннект млазницу (4) до усисног црева (3) заједно сл. А затим помоћу млазница за чишћење вруће прашине са камином.

**Одржавање и нега**

за чишћење пластичних делова користите влажну крпу. Не користите производе за чишћење, раствараче или оштре предмете за ту сврху.

Испразните резервоар, додирните депозите да их отпустити и, ако је потребно, оперите.

Извадите унутрашњу филтер и очистите прашину четком.

**popravke**

користите само додатну опрему и резервне делове препоручене од стране произвођача. Ако опрема треба да не једног дана упркос нашим контроле квалитета и својој одржавање, само су га поправи овлашћени електричар.

**Заштита животне средине**

Не само располагати опремом, прибора и амбалаже у канту за смеће, али би га за животну средину рециклажу.

Мали напор умешан у ово је за добробит нашег окружења.

Čestitke ob nakupu vrtnika Raider, hitro in uspešno rastoče blagovne znamke. Stroji Raider so varni in zanesljivi in delo z njimi bo pravi užitek. Za vaše udobje je zagotovljena tudi odlična servisna mreža po vsej državi. Pred uporabo tega električnega orodja prosimo, da se natančno seznanite s priloženimi navodili za uporabo. V interesu svoje varnosti preberite vsa navodila, vključno s priporočili in opozorili na njih. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nesrečam, je pomembno, da so navodila na voljo za vse, ki bodo uporabljali to električno orodje. Napake zaradi neupoštevanja v nadaljevanju navedenih opozoril in napatil lahko povzročijo električni udar, požar ali težke telesne poškodbe. Če električno orodje prodatenovemu lastniku, je treba navodila za uporabo predložiti skupaj z električnim orodjem, tako da bo lahko novi lastnik ustrezno seznanjen z varnostnimi ukrepi in navodili za uporabo.

Euromaster Import Export Ltd je pooblaščen zastopnik, proizvajalec in lastnik blagovne znamke Raider. Sedež podjetja je na naslovu: Sofia City 1231, Bolgarija, 246, Lomskoshausseblvd. Telefonski številki: +359 2 934 33 33, +359 2 934 10 10. Spletna naslova: [www.raider.bg](http://www.raider.bg), [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-pošta: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com). Od leta 2006 smo uvedli sistem vodenja kakovosti ISO 9001:2008 s področja certificiranja: trgovino, uvoz, izvoz in servisiranje hobi in strokovnih električnih, mehanskih in pnevmatskih orodij in okovij. Certifikat je izdal podjetje Moody International Certification Ltd., Velika Britanija

## Tehnični podatki

dimenzija	unit	value
prostornina rezervoarja	L	18
Rezervoar notranji premer	mm	300x270
cev	mm	800
šoba	mm	230
bruto teža	kg	2.5

### Safety Information

The equipment complies with the safety regulations required for using.

Read through the instructions carefully before use the equipment.

Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody.

Children and youths are not permitted to operate the equipment.

### Use According to Specifications

The equipment is designed for vacuuming dust which temperature not exceed 40 °C.

The manufacture assumes no liability whatsoever for improper use or if the machine has been tampered with.

Give equal attention to the safety instructions, assembly and operating instructions as well as prevailing accident preventions regulations.

### Safety Information

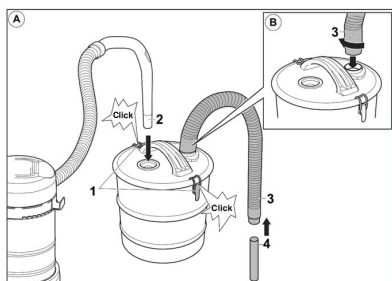
Do not leave the equipment working without supervision.

Keep the nozzles and filters clean and functional to ensure that the equipment works better and more safely.

Do not use the equipment for harmful substances or inflammable or explosive liquids or hot and burning objects.

Do not use the equipment in the condition of explosive and inflammable environment.

Only use the accessories recommended by the manufacturer.



### skupščina

Seal pokrov z dvema sponkami (1) sl.

Vstavite sesalno cev (2), sl. A, kot kolikor je dotikajo notranji filter.

Vstavite sesalno cev (3) sl. B in ga zaklenite z vrtenjem v smeri urinega kazalca. (Zasučite v smeri urinega kazalca, da ga odstranite).

Povezati šobo (4) za sesalno cev (3), skupaj sl. A, nato pa s pomočjo šobe za čiščenje vroče prah s kaminom.

### Vzdrževanje in nega

Uporabite vlažno krpo za čiščenje plastičnih delov. Ne uporabljajte čistil, topil ali ostrih predmetov v ta namen.

Izpraznite posodo, izberite vlog, da jih ublažijo in, če je potrebno, ga operite.

Odstranite iz notranji filter in čist prah s čopičem.

### Popravilo

Uporabljajte samo dodatno opremo in rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec. Če se opremo ne nekoč kljub našim nadzora kakovosti in vaš vzdrževanje, je le to popravilo pooblaščen električar.

### Varstvo okolja

Ne le odstraniti opreme, pribora in embalaže v koš za smeti, ampak bi jo za okolju prijazno reciklažo.

Majhen napor, vključenih v to v korist našega okolja.

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενες μάρκες ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άψογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιττών λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη «εγχειρίδιο χρήσης» πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. 02 934 33 33 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); E-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματιών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

διάσταση	unit	value
χωρητικότητα της δεξαμενής	L	18
Δεξαμενή εσωτερική διάμετρο	mm	300x270
Μανίκα	mm	800
Στόμιο	mm	230
Μεικτό βάρος	kg	2.5

### Πληροφορίες για την ασφάλεια

Ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας που απαιτούνται για τη χρήση του.

Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Χρήση ακατάλληλη χρονική μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές. Προσώπων, οι οποίοι δεν είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες, μπορεί να μην λειτουργήσει τον εξοπλισμό. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλή φύλαξη.

Τα παιδιά και οι νέοι δεν επιτρέπεται να χειρίζεται τον εξοπλισμό.

### Χρησιμοποιήστε σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Ο εξοπλισμός είναι σχεδιασμένος για αναρρόφηση σκόνης που η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 40 ° C.

Η κατασκευή δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για ακατάλληλη χρήση ή αν το μηχάνημα έχει αλλοιωθεί.

Δώστε την ίδια προσοχή με τις οδηγίες ασφαλείας, συναρμολόγησης και τις οδηγίες λειτουργίας, καθώς επικρατεί προλήψεις ατύχημα κανονισμούς.

### Πληροφορίες για την ασφάλεια

Μην αφήνετε τον εξοπλισμό εργασίας χωρίς επίτηρηση.

Κρατήστε τα ακροφύσια και τα φίλτρα καθαρά και λειτουργικά για να εξασφαλίσει ότι ο εξοπλισμός λειτουργεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό για επιβλαβείς ουσίες ή εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά ή ζεστό και καύση αντικειμένων.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό στην κατάσταση των εκρηκτικών και εύφλεκτων περιβάλλον.

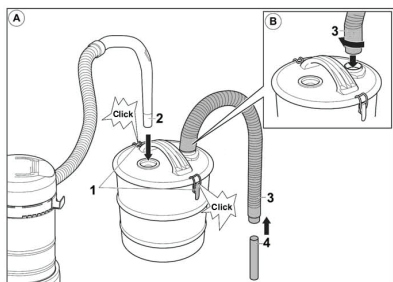
Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που προτείνει ο κατασκευαστής.

### Συνέλευση

Σφραγίστε το κάλυμμα με δύο κλιπ (1) εικ. ΈΝΑ Τοποθετήστε το σωλήνα αναρρόφησης (2) εικ. Μια όσο το αγγίζει το εσωτερικό του φίλτρου.

Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (3) εικ. Β και ασφαλίστε το στρέφοντάς το δεξιόστροφα. (Γυρίστε αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε).

Συνδέστε ακροφύσιο (4) για να εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (3) μαζί εικ. Α, και στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας το ακροφύσιο για να καθαρίσετε καυτή σκόνη από το τζάκι.



### Συντήρηση και φροντίδα

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού, διαλυτικά ή αιχμηρά αντικείμενα για το σκοπό αυτό.

Αδειάστε το δοχείο, πατήστε τα κοιτάσματα για να ξεκολλήσουν και, εάν είναι απαραίτητο, να το πλύνετε.

Αφαιρέστε το εσωτερικό φίλτρο και καθαρίστε τη σκόνη με βούρτσα.

### επισκευές

χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν ο εξοπλισμός δεν καταφέρει κάποια μέρα παρά τους ελέγχους ποιότητας μας και τη διατήρησή σας, έχουν επισκευαστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

### Την προστασία του περιβάλλοντος

Μην απλά να απορρίψετε τον εξοπλισμό, αξεσουάρ και συσκευασίας στα σκουπίδια, αλλά να το φέρει για περιβαλλοντικά ορθή ανακύκλωση.

Η μικρή προσπάθεια που συμμετέχουν σε αυτό είναι προς όφελος του περιβάλλοντός μας.



Уважаемые пользователи,

Поздравляем Вас с приобретением машины из наиболее быстро растущих брендов электрических и пневматических инструментов - Raider. При правильном монтаже и эксплуатации, RAIDER являются безопасные и надежные машины и работать с ними даст вам истинное удовольствие. Для вашего удобства есть большая сервисная сеть из 40 службы по всей стране.

Перед использованием этой машины, пожалуйста, внимательно прочитайте это с "Инструкцией по использованию".

В интересах вашей безопасности и для обеспечения его правильного использования, внимательно прочитайте эту инструкцию, в том числе рекомендации и предупреждения в них. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции остаются доступными для использования в будущем для всех, кто будет использовать машину. Если вы продаете к новому владельцу его "Инструкция по применению" должны быть представлены вместе с ним для того, чтобы новый пользователь познакомиться с соответствующими безопасности и эксплуатации.

"Euromaster Импорт Экспорт" ООО является представителем производителя и владельцем товарного знака RAIDER. Зарегистрированный офис компании находится в г. 1231 София, бул "Лом-роуд" 246, тел .: 02 934 33 33 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); Адрес электронной почты: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

С 2006 года компания ввела систему управления качеством ISO 9001: 2008 Диапазон сертификации: Торговля, импорт, экспорт и сервисное обслуживание профессионального и любительского электрические, пневматические и электроинструментов и металлических изделий общего назначения. Сертификат был выдан Moody International Certification Ltd, Англия.

## Технические параметры

dimension	unit	value
Емкость бака	L	18
Танк внутренний диаметр	mm	300x270
Шланг	mm	800
форсунка	mm	230
Вес брутто	kg	2.5

**Информация по технике безопасности**

Оборудование соответствует нормам безопасности, необходимых для использования.

Прочитайте инструкцию внимательно, прежде чем использовать оборудование.

Использование может привести к запрещать непропорциональное к травмам и материальному ущербу. Лица, которые не знакомы с инструкциями, может не работать с оборудованием. Сохраните инструкции для использования в надежном месте.

Дети и молодежь не разрешается эксплуатировать оборудование.

**Используйте в соответствии со спецификациями**

Оборудование предназначено для уборки пылесосом пыль, температура которой не превышает 40 ° C. Производство не несет никакой ответственности за ненадлежащее использование или если машина была подделана.

Дайте равное внимание на инструкции по безопасности, монтажу и эксплуатации, а также действующие правила аварии предупреждениями.

**Информация по технике безопасности**

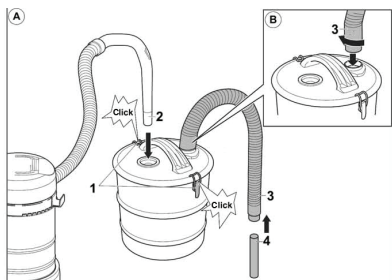
Не оставляйте оборудование работает без присмотра.

Хранить сопла и фильтры чистые и функциональные, чтобы гарантировать, что оборудование лучше и работает безопасно.

Не используйте оборудование для вредных веществ или горючими или взрывоопасными жидкостями или горячих и горящих объектов.

Не используйте оборудование в условиях взрывоопасной и горючей среды.

Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.

**сборка**

Уплотнение крышки двумя зажимами (1) Рис. Вставьте всасывающий шланг (2) Рис. А, как далеко, задевая внутренний фильтр.

Вставьте всасывающий шланг (3) Рис. В и зафиксируйте ее, повернув его по часовой стрелке. (Повернуть против часовой стрелки, чтобы удалить его).

Подключение сопла (4), чтобы всасывающий шланг (3) вместе рис. А, а затем с помощью насадки для очистки горячей пыли из камина.

**Техническое обслуживание и уход**

Используйте влажную ткань для очистки пластмассовых деталей. Не используйте чистящие средства, растворители или острые предметы для этой цели.

Сливайте, нажмите отложения, чтобы ослабить их и, при необходимости, вымыть его.

Удалить из внутреннего фильтра и очистить пыль с помощью кисти.

**Ремонт**

Используйте только принадлежности и запасные части, рекомендованные производителем.

Если оборудование не какой-то день, несмотря на наши контроля качества и вашего обслуживания, только его отремонтировать квалифицированный электрик.

**Защита окружающей среды**

Не просто утилизировать оборудования, аксессуаров и упаковки в мусорное ведро, но довести его экологически обоснованной рециркуляции.

Небольшое усилие в этом замешан на пользу нашей окружающей среды.

## Upute za uporabu

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupnji stroja od najbrže rastućih brandova električnih i pneumatskih alata - Raider. Uz pravilnu ugradnju i rukovanje, Raider su sigurne i pouzdane strojeve i raditi s njima će vam dati pravi užitek. Radi Vaše udobnosti građena i odlična usluga mreže sa 40 usluga u cijeloj zemlji.

Prije korištenja ovog stroja, molimo pažljivo pročitajte s ovim "uputama za upotrebu".

U interesu vaše sigurnosti i kako bi se osiguralo pravilno korištenje, pažljivo pročitajte ove upute, uključujući i preporuke i upozorenja na njih. Da bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je da se ove upute ostaju na raspolaganju za buduće potrebe svih koji će koristiti uređaj. Ako prodajete na novog vlasnika da "Upute" mora podnijeti s njom kako bi se omogućilo novi korisnik upoznati s relevantnim sigurnosnim i upute za uporabu.

"Euromaster Import Export" doo je zastupnik proizvođač i vlasnik Raider zaštitnog znaka.

Sjedište tvrtke je c 1231 Sofia, bul "Lomsko shossee" 246, tel +359 700 44 155,

www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: trgovinu, uvoz, izvoz i usluge profesionalnih i hobi električni, pneumatski i mehaničkih alata i opće hardver. Certifikat je izdan od strane Moody međunarodni certifikat Ltd., Engleska.

## Tehnički Podaci

dimenzija	unit	value
kapacitet rezervoara	L	18
Tank unutarnji promjer	mm	300x270
crijevo	mm	800
mlaznica	mm	230
Bruto težina	kg	2.5

## Sigurnosne informacije

Oprema je u skladu sa sigurnosnim propisima potrebne za korišćenje.

Pročitajte kroz upute pažljivo prije nego koristiti opremu.

Upotreba mproper može dovesti do povrede i oštećenja imovine. Osobe, koji nisu upoznati s uputama, možda neće raditi opremu. Držite uputstvo za upotrebu u sigurnim pritvoru.

Djece i mladih nije dozvoljeno da koristite opremu.

Koristite prema specifikacijama

Oprema je dizajnirana za usisavanje prašine koji temperatura ne prelazi 40 ° C.

Proizvodnja ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilno korišćenje ili ako je mašina dirao.

Daj jednaku pažnju na sigurnosne upute, montažu i uputstva za upotrebu, kao i važećim prevencije nesreća propisima.

Sigurnosne informacije

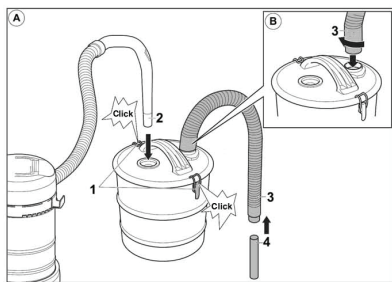
Ne ostavljajte opremu radi bez nadzora.

Držite mlaznice i filteri čiste i funkcionalne kako bi se osiguralo da oprema radi bolje i sigurnije.

Ne koristite opremu za štetne tvari ili zapaljive ili eksplozivne tekućine ili vruće i gori objektima.

Ne koristite opremu u stanju eksplozivnih i zapaljivih okruženju.

Koristite samo dodatnu opremu koju preporučuje proizvođač.



## montaža

Poklopac dva-isečci (1) sl. A

Ubacite usisna cijev (2) sl. A što se tiče dirajte unutarnje filter.

Stavite usisno crijevo (3) sl. B i zaključajte ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu. (Okrenite ga suprotno kazaljki na satu da biste ga uklonili).

Priključite mlaznice (4) na usisno crijevo (3) zajedno sl. A, a zatim pomoću mlaznice za čišćenje vruće prašine iz kamina.

## Održavanje i njegu

Koristite vlažnu krpu za čišćenje plastičnih dijelova. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje, otapala ili oštre predmete za tu svrhu.

Ispraznite rezervoar, dodirnite depoziti da ih opustiti i, ako je potrebno, operite ga.

Uklonite iz unutrašnje filterar i očistite prašinu četkom.

## popravci

koristiti samo onaj pribor i rezervni dijelovi preporučuje proizvođač. Ako oprema treba ne neki dan pored naše kontrole kvalitete i svoj održavanje, samo da ga popravi ovlašteni električar.

## Zaštite okoliša

Ne samo bacajte opreme, pribora i ambalaže u kantu za otpatke, ali bi to za životnu sredinu reciklažu.

Mali napor uključeni u ovo je za dobrobit našeg okruženja.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

